

<<龙枪传奇2>>

图书基本信息

书名：<<龙枪传奇2>>

13位ISBN编号：9787544725491

10位ISBN编号：7544725499

出版时间：2012-6-1

出版时间：译林出版社

作者：（美）魏斯，（美）西克曼 著，朱学恒 译

页数：450

字数：342000

译者：朱学恒 译,吴淼 插画

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;龙枪传奇2&gt;&gt;

## 前言

译者序 2011年10月，我正在台北市的某家电影制作公司跟朋友开会。

会议到了一个段落，我走出会议室，看到了一个年轻人。

那个年轻人背着单反相机，看起来风尘仆仆的样子。

出于礼貌，我上前跟他打了招呼，这才知道他是记者，正在台湾利用“十一”长假的时间自由行，从南到北访问台湾的一些设计师。

他准备回去之后写一本关于台湾新锐设计师的书。

所以我们客套地握手，但因为双方都忘记带名片，所以只好用手写的克难方式交换彼此的联络方式。

当我写下我的名字交给他的时候，他的表情忽然亮了起来。

“朱学恒？”

“我正想他是不是把我误认成某个帅哥或是影视剧明星的时候，他接着大声地说：‘我初中就看过你翻译的《龙枪编年史》！’”

“不会吧！”

这样听起来我好像很老的样子啊！

“而且当年绘制《龙枪》系列小说封面的画家克莱德·考德威尔我也访问过，还有你介绍过的博里·韦尔乔、路易斯·罗约，我也都和它们联系过，写过专访呢！”

“我看着眼前的这个年轻人，虽然他比我年轻，虽然他一直以为我是个留着长长白胡子的老人，虽然他从小就看着我翻译的《龙枪》长大，但他现在对于各种奇幻艺术家的知识和经历，显然早就远远超过了我呀……” 因为，我们都曾经经历过《龙枪》的洗礼，就像是那在试炼之塔之中发生的事情一样，我们没办法跟太多人分享，但它们却从此再也无法回头地改变了我们。

《龙枪》对我们来说就是这样的一件事情。

它就像是我们的初恋一样，或许不是最好，或许我们最后没有选择和它在一起，或许因为种种原因最后没有长相厮守，但那青春的记忆和初次的邂逅，都让我们离开的时候，变成了一个更好的人。

十几年前，从来没有翻译小说经验的我，单纯只凭着以前介绍过《龙枪》的一腔热情，而同意接下了翻译《龙枪》的工作。

在那之前，我只有翻译说明书和游戏汉化的经验，但没想到动辄数十万字的小小说让我陷入了苦战。

本来该拿来准备研究所考试的时间，几乎全部拿来跟翻译小说搏斗。

在那超过三十度的酷暑中，在顶楼的房间中敲着键盘奋战，连电风扇也没有。

（因为坏掉了没空去买。

） 随着《龙枪编年史》的出版，我也因为没考上研究所而得去当兵，但是试图在当兵前翻译完《龙枪传奇》的努力又失败了。

因此在刚开始当兵的新兵训练期间，我又必须过着比一般人更艰辛的生活，好不容易有了宝贵的假期，其他新兵都回家拼命地睡觉，而我还得要努力地试着赶完《龙枪传奇》的翻译，免得违约。

我还记得那时竟然可以在泡澡的时候累倒在浴缸里面睡着，最后还是因为水变冷了才不由自主地被冻醒过来。

当然，我也依旧记得在那些年，没有人知道奇幻是什么，没有人知道奇幻小说应该如何归类，所以那时台湾各地只要不幸被我出入过的书店都有我动手脚的痕迹。

我会去偷偷地把《龙枪》系列的书籍从计算机书架上抽出来（没错，因为刚开始的出版方第三波是计算机书籍的专家，所以它被归类在《C语言入门》和《第一次用WINDOWS就上手》这些书之间），然后悄悄地把它们放到热门的陈列平台上，满心期望会有爱书人意外地看到，把它买走，并且进而爱上奇幻小说。

我也曾经多次假冒消费者跑去书店里面买了好几套《龙枪》，更热心地跟书店老板不要脸地推荐说这是一本前所未见的好书，大家都超想买的，请老板一定要多进几套！

## &lt;&lt;龙枪传奇2&gt;&gt;

有时刚拿了书想要结账顺便推销的时候发现上次那个老板还站在柜台后面，于是只好出去吃个饭等人换班之后再回来故技重施。

我还可以节录1998年时，我在我生日当天在网络讨论区到处转帖的“龙枪”常见问题1.5版的内容（只节录两个问题，哈哈）： 问题二：为什么买不到“龙枪”？

首先，《龙枪编年史》铺货的渠道分成两种：一种是第三波本身，一种是农学社铺货。因为农学社对这套作品不表乐观（哼，大不了自己买到你变“乐观”），所以它只有订了一千多本。

于是结果就是书店和类似的店铺货铺得很少。

因此，目前大多数有卖的地方会是计算机的相关卖场和店家。

一般计算机店都打九折，比较便宜。

另外，本周五即将决定要不要做二刷。

…… 问题七：如果我实在找不到《龙枪编年史》这套小说怎么办？

目前我也想不出办法。

但是我可以提供一个建议，跟店铺的老板说你对这套小说有需求，请他们再跟第三波的业务员进货。根据我的经验，老板多半都会照做。

反正能够赚钱，为什么不要呢？

最后，实在很高兴这套书能够得到这么多的回应，我目前正在做一些修改，希望能够让二刷（如果有的话）更加完美。

如果对于我的翻译手法和任何部分有意见的话，欢迎与我联络。

推广奇幻小说（fantasy）一直是我的梦想，希望能够因它而让更多人进入奇幻文学的殿堂。

这是至少十三年前所写下的文章，也许现在看起来有点过时，有些落伍，有些傻气，但我们当年对“龙枪”的爱是如此直接、单纯、青涩而笨拙的啊！

因为这是华文世界第一次接触到以正统奇幻文学所包装的作品啊！

坦尼斯的两难，罗拉娜的成长，卡拉蒙的真诚，雷斯林的亦正亦邪，这都是第一次被以奇幻文学的大旗领军所推广出来的。

也许当时大家经验不足，也许大家当时年纪还小，但我们所许下的诺言和想要达到的梦想都是无比真诚的。

现在回头看看，当年的梦想有些已经实现，有些远超过我们的预期，有些则是遇到了我们想都没想到的挑战。

在“龙枪”之后，我还是继续翻译，我又遇到了《魔戒》、《黑暗精灵》和好多好多的奇幻作品，也有更多比我年轻、比我厉害的人投入了这个市场，你们也看到了更多各擅胜场的作品。

但是，这都无损于“龙枪”在中文世界中对奇幻文学的象征意义，因为那是我们的最初，所以也是永不磨灭的、最为美好的回忆。

如果你还没经历过这一切，请跟我和这本小说一起回到原点。

如果你已经经历过这一切，请跟我和这本小说一起回味那些年的时光。

以此为记。

朱学恒2011年10月13日夜 作者序：克莱恩，你心中真实的世界 新来的旅行者，欢迎来到克莱恩世界。

我衷心希望你们能像我和崔西一样，充分享受徜徉在这神奇世界中的旅程。

这二十多年来，已经有无数读者启程来到这魔法幻境，共度欢笑与悲伤，分享恐惧与喜悦、失败与胜利。

虽然这几本书的用意是要为读者提供既有趣又刺激的阅读体验，但它们绝非逃避现实之用的作品。

对崔西和我而言，所谓奇幻，亦是真实的一种譬喻。

在你遇见精灵与恶龙的同时，我们也希望你能想想如今我们所面对的许多重要议题，如宗教的包容、邪恶的本质、个人的荣耀，以及友谊的真谛等等。

虽然小说的背景是架空的奇幻世界，但书里的人物和他们每天所面临的问题，却是非常真切实际

<<龙枪传奇2>>

的。

有时候，我们最需要面对与克服的难题，其实就是自己心中不为人知的阴暗面。

谨祝飞龙常入汝梦。

玛格丽特·魏丝2006年1月 作者序：是故事将我们联系在一起 此刻，当你们在阅读我的词句时，我正在这颗行星的另一边。

到你们看到我写下的这些文字时，中间又相隔了很长的时间。

尽管我们之间横亘着如此宽广的时空，但这些纸页上的词句却让我们紧紧地联系在一起，并肩走过故事中奇幻的世界。

我们在那些精彩的梦幻世界聚首，这本身就是一件十分精彩的事。

我们一同结识新朋友，面对恐怖的敌人，骑在龙背上直冲蓝天。

我们要一同抽出佩剑，你和我，在胜利中寻求光荣，创造和平。

这就是故事的力量。

几个世纪前被融汇在词句中的山谷重新出现在我们的脑海中。

它们的青葱美景、夺目光彩再次绽放，仿佛在漫长昏暗的冬季后，春天又将它唤醒。

一直沉睡在书页中的人物，在我们的想象中醒来，准备开始一次新的人生。

虽然你们面前的词句出自我的笔下，但却是你们将生命给了那些人物。

你们的想象如同温暖的阳光播洒在书页上，我的字才能结出累累果实。

我是一名向导。

是我和你，将这些字变成真正的冒险与传奇。

崔西·西克曼2006年1月

## <<龙枪传奇2>>

### 内容概要

本书讲述在雷斯林的安排下，卡拉蒙终于成了坚定的战士，但是他与克丽珊娜的成长却只会助长雷斯林的力量。  
每个人都想扭转乾坤，在他们内心的战场上，胜负难定。

## <<龙枪传奇2>>

### 作者简介

玛格丽特·魏丝（Margaret Weis），18岁，一位朋友借给她《魔戒》，她从此无法爱上别的奇幻书。

22岁以后，她在家务、孩子和梦想之间妥协、周旋。

35岁，她投出简历，成了TSR游戏公司的图书编辑，开始与西克曼一起创造“龙枪”的世界。

崔西·西克曼（Tracy Hickman），17岁，他拿到飞行执照，在天空自由翱翔。

20岁，他跑遍太平洋，宣扬自己的信仰。

此后，他当过超市仓管、电影放映员、剧院经理、玻璃厂工人……

<<龙枪传奇2>>

书籍目录

译者序

作者序：克莱恩，你心中真实的世界

作者序：是故事将我们联系在一起

主要人物介绍

第1卷

第2卷

第3卷

中英名词对照表

## &lt;&lt;龙枪传奇2&gt;&gt;

## 章节摘录

这里等！

“卡拉蒙做了个手势。

雷斯林点点头作为回答。

卡拉蒙伸手拨开一根低垂的树枝，悄悄进入森林。

他缓缓地在距离小径大约两英尺的地方悄悄移动。

雷斯林站在树旁，他纤细的手指伸入身上众多的秘密口袋之一，小心地将一团蝙蝠粪和硫磺混合在一起。

法术的咒语就在他的脑海中。

他在心中默念着。

同时他也留心着哥哥的行动。

虽然卡拉蒙试着不发出任何声音，但是雷斯林依旧可以听见他皮甲的摩擦声、金属扣环的撞击声，以及他脚底下枯枝断裂的声音。

幸运的是，他们的目标依然在不停地发出声音，如此一来，大汉很可能没有被发现……

骇人的尖叫声划破夜空，伴随着另一个害怕的叫喊声和轰然巨响，仿佛有一百个人同时通过这片森林。

雷斯林吃了一惊。

然后一个声音大喊：小雷！

救救我！

啊——啊——啊！

“更多的挣扎声，树枝折断的声音，扑通一声……” 雷斯林收拢袍子，急忙走上那条小径，现在可不是小心翼翼的时候。

他依然可以听见哥哥的呼救声。

不过那声音听起来很低沉，并不像是被卡住或表示他很痛。

法师穿过森林，对在他脸颊上拍打的树枝和钩住他衣角的杂草视若无睹。

突然间他闯入了一片空地，他猛然停下来，弯腰藏在一棵树后面。

在他眼前的景象是一团混乱，一个巨大的阴影似乎飘浮在空中，跟地面有一段距离。

抓住那个阴影大声咒骂的家伙，从声音听起来似乎是卡拉蒙！

“阿兹？”

凯拉兰？

索司阿兰？

苏？

卡力？

贾拉兰。

“雷斯林念诵着咒语，将一小球硫磺高高抛向空中，丢进浓密的树叶中。

上方立刻传来一阵低沉的爆炸声和闪光。

树顶燃起熊熊大火，照亮着底下的空地。

雷斯林快步向前，咒语正要脱口而出，指尖挂着魔法的火焰，不停地噼啪作响。

他停下脚步，惊讶地看着眼前。

卡拉蒙被一条绳索套住右腿，倒挂在空中。

在他身边，因害怕火焰而不断挣扎的是一只无害的兔子。

雷斯林愣愣地看着哥哥。

着火的树叶纷纷落下，卡拉蒙在风中摇晃着，不停地呼救。

“小雷！”

“他依旧在叫喊着，” “把我——噢——” 卡拉蒙被吊着转了一圈才又面对法师。

## <<龙枪传奇2>>

卡拉蒙涨红了脸，尴尬地傻笑起来。

“捕兽的陷阱。

”他说。

森林被闪亮的橘红色光芒所照亮。

卡拉蒙掉在地上的宝剑反射着火光的光芒。

当卡拉蒙缓缓转动的时候，火光也照在他的盔甲上。

兔子惊慌失措的眼中也反射着同样的火光。

雷斯林偷偷地笑了。

现在换成卡拉蒙惊讶地看着弟弟。

他试着扭转身子，转过来看雷斯林，并露出可怜、哀求的表情。

“拜托，小雷！

放我下来。

”雷斯林开始无声地大笑，肩膀颤动着。

“该死，小雷！

这不好笑！

”卡拉蒙开始挥动双手，气恼地说。

当然，这个动作反而让他停止旋转，开始左右摇晃起来。

挂在陷阱另外一边的兔子也开始跟着摇晃，更为惊慌地挣扎着。

很快，一人一兔就开始往不同的方向旋转，彼此绕圈，让绳子缠在了一起。

“放我下来！

”卡拉蒙大吼，兔子害怕地发出叫声。

眼前的景象实在太夸张了。

法师不由自主地回忆起自己年少轻狂的时期，一瞬间将心中的大石和压力全都赶跑了。

他再度成为那个年轻、充满希望和梦想的少年。

再一次，他又和最亲近的哥哥踏上冒险的旅途。

那也是他最亲最亲的亲人，那个莽撞、没大脑的哥哥……雷斯林跪倒下来，不停喘气，疯狂地大笑，脸上挂着两行泪珠。

卡拉蒙瞪着他，但一个被倒吊着的男人用哀怨的眼神看人，只是更增加了滑稽感。

雷斯林不停地大笑，笑到后来甚至觉得自己受了内伤。

大笑的感觉很好。

至少它暂时将黑暗给赶走了。

雷斯林躺在湿润的草地上，就着树梢的火光开怀大笑，感觉那欢愉如同醇酒一般流遍他全身。

很快，卡拉蒙加入了他的行列，低沉的笑声穿透了整片森林。

不停掉落的灰烬终于让雷斯林回到了现实。

他揉着满眶的泪水，几乎没力气站起来。

接着，他手中银光一现，拿出了那把藏在手腕上的银色小匕首。

法师站直身，把缠在哥哥脚踝上的绳子割断了。

卡拉蒙咒骂着轰然跌落到地面。

法师仍然掩嘴轻笑，走过去将绑住兔子的绳子也给割断了。

小动物几乎因为恐惧而疯狂了，但雷斯林温柔地抚摸着它，口中喃喃自语着，慢慢让它冷静了下来，仿佛被催眠一般。

“嘿，我们果然活捉了它。

”雷斯林的嘴角微微上扬，他举起兔子，“不过恐怕没办法从它嘴里套出什么消息。

”卡拉蒙红着脸站起来揉着淤血的肩膀。

“真好笑。

”他嘟囔道，尴尬地看着那只兔子。

树梢的火焰开始熄灭了，四周还是浓烟弥漫，有些枯草也跟着烧了起来。

<<龙枪传奇2>>

幸运的是，秋天比较潮湿多雨，所以这些小火很快就熄灭了。

“有趣的法术。”

“卡拉蒙闷哼一声，从地上站了起来，开始打量着冒烟的树梢。”

“我一直很喜欢这个法术。”

“雷斯林说，‘你还记得吗？’

这是费资本教我的。”

“他微笑着抬头欣赏树梢。”

我想那个老家伙也会喜欢这样的景象。”

“雷斯林心不在焉地摸着兔子柔顺的耳朵，离开满布浓烟的空地。”

在法师的轻抚和呢喃之下，兔子闭上了眼睛。”

卡拉蒙从树丛中捡回了落地的宝剑，一跛一跛地跟着。”

“该死的陷阱让我的脚都麻了。”

“他晃动着小腿，希望赶快恢复血液循环。”

浓密的云朵飘了过来，遮住星辰，也完全将努林塔瑞微弱的月光给熄灭了。”

在树梢的火焰熄灭之后，整片森林重又陷入了黑暗之中，两人都无法看清楚眼前的小径。”

“我想现在没有必要鬼鬼祟祟了。”

“雷斯林喃喃道，‘施拉克。’

“玛济斯法杖顶端的水晶球开始发出魔法的光芒。”

两人沉默地回到营地，这是彼此了解、互相信任的沉默，已经好多年没有这样的感觉了。”

夜里唯一的声音是马儿踱步和卡拉蒙盔甲撞击的声音。”

卡拉蒙一回到营地，就开始若有所思地翻动着营火，然后抬头看着雷斯林怀中的白兔。”

“你应该不想把它当早餐吧？”

“我可不吃地精肉！”

“雷斯林笑着回答，将小生物放回地上。”

兔子四脚一碰到地面，立刻惊醒过来。”

花了片刻时间打量一下四周之后，它立刻头也不回地奔向安全的森林。”

卡拉蒙叹口气，自己也忍不住偷笑起来。”

他一屁股在地铺旁边坐了下来，脱下靴子，按摩着淤血的脚踝。”

“杜拉克。”

“雷斯林低声说，法杖随即熄灭。”

他把它放在床铺边，躺了下来，盖上毯子。”

当黑暗重新降临之后，噩梦在悄悄地等待着。”

雷斯林打了个寒战，身体突然感到一阵恶寒，前额上冒出冷汗。”

他没办法，也不敢闭上双眼！”

但是，他好累&hellip;&hellip;好想睡觉。”

他已经有多少日子没有好好睡过了？”

“卡拉蒙。”

“他柔声说。”

“什么事？”

“卡拉蒙在黑暗中回答。”

“卡拉蒙，‘雷斯林在片刻的沉默之后说，‘你&hellip;&hellip;你还记得当我们还是小孩的时候，我会做梦&hellip;&hellip;做很可怕的梦吗？’

“他嘶哑了片刻，开始咳嗽。”

他哥哥没有回答。”

雷斯林清清喉咙，耳语道：‘哥哥，你会守护着我，让噩梦不敢靠近&hellip;&hellip;’

“我还记得。”

“一个含糊沙哑的声音说。”

<<龙枪传奇2>>

“卡拉蒙——”雷斯林开口道，却无法继续下去。

他太痛苦，也太疲倦了。

黑暗似乎开始包围，噩梦又开始蠢蠢欲动。

然后是一阵盔甲的敲击声。

一个巨大的黑影出现在雷斯林身旁。

卡拉蒙在弟弟身边坐了下来，厚实的肩膀靠着树干，宝剑放在膝盖上。

“好好睡，小雷。”

卡拉蒙温柔地说。

法师感觉到一只粗糙、笨拙的手轻拍他的肩膀。

“我会彻夜守护你的……”雷斯林盖上毯子，闭上眼睛。

恬静的睡眠缓缓靠近，悄悄降临到他身上。

迷蒙中他依稀记得看到噩梦张牙舞爪地接近，却被卡拉蒙宝剑的光芒给赶得无影无踪。

……

## &lt;&lt;龙枪传奇2&gt;&gt;

## 媒体关注与评论

&ldquo;龙枪&rdquo;对于中国奇幻界重要的意义除了它是第一部被正统引进的奇幻作品之外，另一点是它是一部非常容易入门的作品，它不像《魔戒》那么艰深，也不会像《哈利波特》那样与现实世界有太过密切的联系&hellip;&hellip;如果你要开始阅读奇幻，在众多可供选择的作品中，我个人认为&ldquo;龙枪&rdquo;是非常好的入门作品。

&mdash;&mdash;朱学恒，&ldquo;龙枪正典&rdquo;系列译者，《魔戒》译者 在这段旅途中，主人公们寻找着信仰，我们则寻觅着梦想。

看见失去或重逢的老友，我们欢笑着，却依然禁不住热泪盈眶。

&mdash;&mdash;李镭，《时光之轮》译者 无论你的奇幻之路最终通向哪里，&ldquo;最后的归宿&rdquo;永远是旅程开始的地方。

&mdash;&mdash;马骁，奇幻译者 陪伴我走入奇幻文学的大门的启蒙之作，值得珍藏的回忆。

&mdash;&mdash;屈畅，《冰与火之歌》译者 当年，看&ldquo;龙枪&rdquo;看的是热血与魔法，骑士与巨龙。

转眼二十年过去了，现在再看&ldquo;龙枪&rdquo;，看到的是诱惑与选择，动摇与决然。

这大概就是&ldquo;龙枪&rdquo;脱离快餐文学，跻身奇幻名著之列的原因吧。

&mdash;&mdash;紫晶，奇幻文学评论人 &ldquo;龙枪&rdquo;对我来说意义重大，它是我接触到的第一部真正意义上的西方奇幻作品，顺着它为我打开的那扇窗，我踏上了奇幻创作的道路。

不得不说，我和&ldquo;龙枪&rdquo;的相识是缘分，也是宿命。

&mdash;&mdash;吴淼，《塔希里亚故事集》作者 &ldquo;龙枪&rdquo;是我与西方奇幻文学的初次接触，至今在我心中有着不可替代的位置，因为它没有绚烂夺目的魔法，没有万夫莫敌的战技，有的是最温暖的冒险故事，最可爱的草根英雄。

每次拿出书来重温，就仿佛来到最后归宿旅店，跟着英雄们从厨房逃跑，一路吵架、犯傻、发懵，跌跌撞撞又稀里糊涂地拯救了世界。

&mdash;&mdash;露可小溪，奇幻文学读者 一位从未被册封的骑士，一名超越时光的法师，以及一只无所不在、无所畏惧、无所不能的坎德人&hellip;&hellip;这本该形同陌路的一群人却被赋予相同的命运&mdash;&mdash;-寻找昔日失落的信仰。

那是谁的，又是什么样的信仰？

十一年来&ldquo;龙枪&rdquo;系列如光年内蕴的古老珍珠，征服了一代又一代奇幻读者。

它究竟有如斯的魅力？

读毕，汝心自知。

&mdash;&mdash;杜拉克&middot;岚&middot;坚守 十年前&ldquo;龙枪&rdquo;为我打开了一扇通往西方幻想国度的大门，这个世界由托尔金的《魔戒》、乔丹的《时光之轮》、马丁的《冰与火之歌》，以及无数量奇幻位面的故事构筑，这里也有我们童年的梦想，星辰陨落化身神祇，巨龙飞过天空，还有关于欲望与真情的痛苦抉择&hellip;&hellip; &mdash;&mdash;索思爵士，奇幻文学读者 &ldquo;龙枪&rdquo;系列经典重现，国人奇幻史诗启蒙巨著。

&mdash;&mdash;龙骑士城堡 Vampire &ldquo;龙枪&rdquo;系列见证了中国奇幻时代的开始。

在经过十年漫漫长路，看过一路繁华之后，欢迎回到这个最后的归宿。

欢迎回家。

&mdash;&mdash;帕林马哲理

<<龙枪传奇2>>

编辑推荐

文学价值最高的“龙枪”小说，完美塑造最受读者喜爱的人物——雷斯林  
全新注释本，作者亲笔撰写海量注释与四篇附录（《神话的旅程》《时空中的坎德人》《信仰  
和奇幻》《克莱恩的诸神》） 汇聚国内奇幻界最强阵容：《魔戒》译者朱学恒经典译本，热销  
漫画《塔希里亚故事集》作者吴淼精美插画，资深奇幻人紫晶全新“克莱恩简史” 精  
选70g纯质纸印刷，特别制作精美拉页地图

<<龙枪传奇2>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>